

DODATEK Č. 2 KE SMLOUVĚ O PRÁVNÍCH SLUŽBÁCH A PRÁVNÍM ZASTOUPENÍ

č. smlouvy klienta: OPR/KVI/013/18

č. smlouvy advokáta: 310 2018 02 02

uzavřený podle zákona č. 85/1996 Sb., o advokacii, ve znění pozdějších předpisů, § 2430 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, a dle vyhlášky Ministerstva spravedlnosti České republiky č. 177/1996 Sb., o odměnách advokátů a náhradách za poskytování právních služeb, ve znění pozdějších předpisů

1. Smluvní strany:

1.1. KLIENT:

název:	Palivový kombinát Ústí, státní podnik
sídlo:	Hrbovická 2, 403 39, Chlumec
IČ:	000 07 536
DIČ:	CZ00007536
bankovní spojení:	Komerční banka a.s. č. účtu: xxxxxxxxxxxxxxxx
jednající:	Ing. Petr Lenc, ředitel státního podniku

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, v oddíle A.XVIII, vložka 433

1.2. ADVOKÁT (AK):

jméno a příjmení:	Mgr. Jakub KUČERA
sídlo advokátní kanceláře:	Masarykova 827/64, Ústí nad Labem, PSČ 400 01
IČ:	66 25 15 59
DIČ:	CZxxxxxxxxxx
bankovní spojení:	KoBa xxxxxxxxxxxxxxxx

zapsán v seznamu advokátů České advokátní komory ke dni 1.1.2002, číslo osvědčení č. 09323

2. Účel a předmět dodatku:

2.1. Účelem tohoto dodatku je změna smlouvy o právních službách a právním zastoupení, která byla uzavřena mezi Klientem a Advokátem dne 12. 1. 2018 (dále také jako „*Smlouva*“) pro zajištění právního zastoupení v následujícím řízení (dále také jako „*právní věc*“):

procesní postavení klienta v řízení:	žalovaný
rozhodující orgán v době uzavření smlouvy:	Okresní soud v Mostě
spisová značka řízení:	12 C 186/2016
předmět řízení:	o určení vlastnického práva k nemovitým věcem v k.ú. Střimice

a to v rozsahu změny článku 6. 1., článku 8 a 9. Smlouvy.

3. Změna Smlouvy:

3.1. Smluvní strany mění ustanovení článku 6.1. Smlouvy ve znění dodatku č. 1 ve znění:

„6.1. Doba plnění dle této smlouvy se sjednává na dobu neurčitou s účinností ode dne podpisu této smlouvy oběma smluvními stranami do dne 31. 12. 2019.“

tak, že nově s účinností od 1. 1. 2020 zní takto:

„6.1. Doba plnění dle této smlouvy se sjednává na dobu neurčitou, nejdéle však na dobu do 31. 12. 2020.“

3.2. Smluvní strany ruší v plném rozsahu ustanovení článku 8 „Zplnomocnění“ a článku 9 „Ostatní a závěrečná ustanovení“ Smlouvy ve znění dodatku č. 1 a nahrazují jej s účinností od 1. 1. 2020 tímto novým zněním:

„8. Zplnomocnění, poučení klienta a GDPR:

8.1. Klient uděluje advokátovi zvláštní plnou moc k plnění činností souvisejících se zastupováním a se způsobu poskytování právních služeb, jak je v této smlouvě ujednáno.

8.2. Advokát bude zejména zmocněn, aby klienta v určených a konkrétních právních věcech zastupoval, aby za něj vykonával v právních věcech veškeré úkony, přijímal doručované písemnosti, podával návrhy a žádosti, uzavíral smíry a narovnání, uznával uplatněné nároky, vzdával se nároků, podával námítky a vzdával se jich, vymáhal nároky, plnění nároků přijímal, jejich plnění potvrzoval, sjednával rozhodčí smlouvy.

8.3. Advokát bude oprávněn ustanovit si zástupce dle zákona s tím, že úkony právních služeb takto zajišťované budou prováděny dle pokynů příslušného advokáta a na základě řádné plné moci.

8.4. Klient bude dle potřeb právního zastupování vydávat advokátovi potřebné listiny o plné moci, a to dle předchozích odstavců tohoto článku této smlouvy.

8.5. Klient byl poučen o důsledcích vyplývajících z § 347a odst. 1 trestního zákoníku, které zní takto: „(1) Kdo pro účely zahájení řízení před soudem, před mezinárodním soudním orgánem nebo trestního řízení anebo v takovém řízení předloží věcný nebo listinný důkazní prostředek, který má podstatný význam pro rozhodnutí, o kterém ví, že je padělaný nebo pozměněný, v úmyslu, aby byl použit jako pravý, anebo padělá nebo pozmění takový důkazní prostředek v úmyslu, aby byl použit jako pravý, bude potrestán odnětím svobody až na dvě léta.“

8.6. V této souvislosti byl klient také poučen i o tom, že ve smyslu čl. 6 odst. 3 usnesení představenstva České advokátní komory č. 1/1997 Věstníku, kterým se stanoví pravidla profesionální etiky a pravidla soutěže advokátů České republiky (etický kodex), ve znění pozdějších předpisů, není advokát oprávněn bez souhlasu klienta ověřovat pravdivost nebo úplnost skutkových informací poskytnutých klientem.

8.7. Podpisem na této smlouvě klient mimo jiné stvrzuje i to, že byl poučen o nutnosti sdělit advokátovi jemu známé informace o možnosti, že by vůči předloženým důkazům mohlo být namítnuto, že jsou padělané anebo pozměněné, a pro takový případ s advokátem projednat vhodný postup. Bez tohoto upozornění advokát neodpovídá za věcnou správnost a autentičnost důkazů, které soudu podle pokynu klienta předloží.

8.8. Klient se zavazuje zpracovávat osobní údaje fyzických osob, které budou sděleny v souvislosti s předmětem plnění dle této smlouvy, v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen GDPR) a českými právními předpisy.

8.9. Informace o zpracování a ochraně osobních údajů prováděné PKÚ ve smyslu čl. 13 a 14 GDPR jsou uveřejněny na webových stránkách podniku (www.pku.cz). Advokát se jakožto správce osobních údajů, které mu budou na základě této smlouvy klientem poskytnuty, zavazuje, že bude

tyto osobní údaje zpracovávat v souladu s právními předpisy, především se zákonem č. 85/1996 Sb. (zákon o advokacii) a Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále také jako „**Nařízení**“). Informace související se zpracováním osobních údajů klienta jsou obsahem Přílohy č. 5, která je nedílnou součástí této smlouvy.

8.10. Pro případ, že Advokát při plnění této smlouvy bude vykonávat činnost zpracovatele osobních údajů, ke kterým vykonává klient funkci správce, smluvní strany ujednaly následující podmínky pro zpracování těchto osobních údajů:

8.10.1. Zpracovávají se následující osobní údaje:

- jméno, příjmení, titul, rodné číslo, datum narození, bydliště, místo a sídlo podnikání, identifikační číslo, bankovní spojení, telefonní a emailové kontakty, ID DS

8.10.2. Osobní údaje se týkají těchto kategorií dotčených subjektů:

- zaměstnanci klienta
- smluvní partneři, zákazníci klienta

8.10.3. Osobní údaje budou zpracovávány výlučně pro účely plnění této smlouvy

8.10.4. Další podmínky zpracování osobních údajů:

8.10.4.1. Advokát jako zpracovatel prohlašuje, že po dobu zpracování osobních údajů podle této smlouvy bude dodržovat přiměřená technická a organizační opatření tak, aby zpracování splňovalo požadavky Nařízení, podmínky smlouvy a aby se zajistila ochrana práv dotčených subjektů údajů. Advokát jako zpracovatel se zavazuje, že zabezpečí, aby tyto požadavky, podmínky a ochranu dodržovaly všechny osoby oprávněné zpracovat osobní údaje, které u něho působí.

8.10.4.2. Advokát jako zpracovatel je povinen zpracovávat osobní údaje jen na základě doložených pokynů klienta - správce, pokud příslušné právní předpisy nestanoví jinak (v takovém případě se zpracovatel zavazuje informovat klienta - správce o tomto právním požadavku před zpracováním, ledaže to příslušné právní předpisy z důležitých důvodů veřejného zájmu zakazují).

8.10.4.3. Advokát jako zpracovatel se zavazuje, že přijme veškerá požadovaná technická a organizační opatření podle čl. 32 Nařízení, aby byla dostatečně zajištěna úroveň zabezpečení odpovídající riziku daného zpracování.

8.10.4.4. Advokát jako zpracovatel se zavazuje, že po zohlednění povahy zpracování bude v co největší míře klientovi - správci nápomocen prostřednictvím vhodných technických a organizačních opatření při plnění jeho povinnosti reagovat na žádosti o výkon práv subjektů údajů stanovených v kapitole III. Nařízení.

8.10.4.5. Advokát jako zpracovatel se zavazuje, že bude klientovi - správci nápomocen při plnění povinností podle čl. 32 až 36 Nařízení s přihlédnutím k povaze zpracování a informacím dostupným Zpracovateli.

8.10.4.6. Advokát jako zpracovatel se zavazuje, že poskytne klientovi - správci kdykoliv na jeho žádost veškeré informace potřebné pro doložení plnění povinností stanovených v čl. 28 Nařízení, umožní mu provést audity a inspekce (a to i prostřednictvím třetích stran) a poskytne mu potřebnou součinnost za účelem provedení auditu a/nebo inspekce. Smluvní strany se dohodly, že klient - správce je oprávněn minimálně jednou za rok prověřit u Advokáta jako zpracovatele dodržování podmínek zpracování a ochrany osobních údajů podle této smlouvy.

8.10.4.7. Advokát jako zpracovatel se zavazuje bezodkladně informovat klienta - správce, pokud dle jeho názoru dochází k porušení Nařízení nebo jiných právních předpisů, a to v důsledku jakýchkoliv pokynů a/nebo skutečností neoprávněného nebo protiprávního

zpracování osobních údajů, jejich náhodné ztráty, zničení nebo poškození nebo jakékoliv jiné nepřijatelné formy zpracování osobních údajů poskytnutých Advokátovi jako zpracovateli podle této smlouvy, a o tom, jaká nápravná opatření byla přijata na ochranu uvedených údajů. Advokát jako zpracovatel je dále povinen informovat klienta - správce, pokud mu hrozí škoda a upozornit ho na potřebu přijmout opatření, která jsou nezbytná na odvrácení škody hrozící klientovi - správci.

- 8.10.4.8. *Klient - správce je povinen zajistit, aby se zpracovávaly jen ty osobní údaje, které svým rozsahem a obsahem odpovídají účelu jejich zpracování a jsou nezbytné pro jeho dosažení.*
- 8.10.4.9. *Advokát jako zpracovatel je povinen vést záznamy o všech kategoriích činností zpracování, které provádí jménem Správce na základě Smlouvy v souladu s čl. 30 odst. 2 Nařízení (pokud je to relevantní).*
- 8.10.4.10. *Advokát jako zpracovatel odpovídá za škodu způsobenou zpracováním za podmínek stanovených Nařízením.*
- 8.10.4.11. *Advokát jako zpracovatel je povinen uchovávat osobní údaje získané a zpracované podle této smlouvy odděleně a zabezpečit, aby byly zpracovány způsobem, který odpovídá účelu, pro který byly shromážděny.*
- 8.10.4.12. *Pokud není v této smlouvě stanoveno jinak, advokát jako zpracovatel není oprávněn osobní údaje získané a zpracované podle této smlouvy poskytnout třetím osobám nebo je zveřejnit.*
- 8.10.5. *Advokát jako zpracovatel je oprávněn zapojit do zpracování osobních údajů podle této smlouvy dalšího zpracovatele (dále jen "Subdodavatel").*
- 8.10.6. *Advokát jako zpracovatel se zavazuje, že bude dodržovat podmínky zapojení Subdodavatele obdobně jako je uvedeno v této smlouvě a podmínky stanovené v čl. 28. odst. 2 a 4 Nařízení. Pokud advokát jako zpracovatel zapojí do zpracování osobních údajů podle této smlouvy Subdodavatele, zavazuje se uložit mu prostřednictvím smlouvy stejné podmínky zpracování a povinnosti na ochranu údajů, jako se stanovují ve Smlouvě, a to především poskytnutí dostatečných záruk k přijetí a dodržování přiměřených technických a organizačních opatření a dodržování povinností podle této smlouvy Subdodavatelem a veškerými osobami oprávněnými zpracovávat osobní údaje, které u Subdodavatele působí.*
- 8.10.7. *Advokát jako zpracovatel je oprávněn zpracovávat osobní údaje jménem klienta – správce po dobu účinnosti této smlouvy. Po skončení zpracování osobních údajů podle této smlouvy je advokát jako zpracovatel povinen veškeré osobní údaje vymazat nebo vrátit klientovi - správci a vymazat existující kopie (dle toho, jaký pokyn dostane od klienta - správce), s výjimkou případu, kdy příslušné právní předpisy požadují uložení daných osobních údajů (např. povinnost archivovat příruční advokátní spis).*

9. Ostatní a závěrečná ujednání, compliance doložka:

- 9.1. *Právní režim této smlouvy se řídí zákonem č. 85/1996 Sb., o advokacii, ve znění pozdějších předpisů, vyhláškou č. 177/1996 Sb., ve znění pozdějších předpisů, právní poměry výslovně neupravené těmito předpisy pak podléhají režimu smlouvy o příkazu dle § 2430 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, pokud účastníci výslovně nesjednali svá vzájemná práva a povinnosti odchylně.*
- 9.2. *Advokát bere na vědomí, že Klient je povinným subjektem dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, a subjektem, který je povinen uveřejňovat smlouvy prostřednictvím registru smluv na základě zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).*
- 9.3. *Tuto smlouvu lze měnit či doplňovat pouze písemnými dodatky, pořadově číslovanými.*

- 9.4. Smluvní strany níže svým podpisem stvrzují, že v průběhu vyjednávání o této Smlouvě vždy jednaly a postupovaly čestně a transparentně, a současně se zavazují, že takto budou jednat i při plnění této Smlouvy a veškerých činnostech s ní souvisejících.
- 9.5. Smluvní strany prohlašují, že se seznámily se zásadami, hodnotami a cíli Compliance programu Palivového kombinátu Ústí, s. p., zejména s Etickým kodexem PKÚ, s. p. a Interním protikorupčním programem PKÚ, s. p. (<https://www.pku.cz>).
- 9.6. Smluvní strany se při plnění této smlouvy zavazují po celou dobu jejího trvání dodržovat zásady a hodnoty obsažené v uvedených dokumentech, pokud to jejich povaha umožňuje. Smluvní strany se dále zavazují navzájem si neprodleně oznámit důvodné podezření ohledně možného naplnění skutkové podstaty jakéhokoli z trestných činů, zejména trestného činu korupční povahy, a to bez ohledu a nad rámec případné zákonné oznamovací povinnosti, obdobné platí ve vztahu k jednání, které je v rozporu se zásadami vyjádřenými v tomto článku.
- 9.7. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti uveřejněním prostřednictvím registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů. Tímto okamžikem jsou také účastníci svými smluvními projevy vázáni.
- 9.8. Nedílnou přílohou této smlouvy je:

Příloha č. 1 – kopie aktuálního výpisu z obchodního rejstříku klienta

Příloha č. 2 – kopie osvědčení advokáta č. 09323

Příloha č. 3 – kopie potvrzení o pojištění advokáta

Příloha č. 4 – vzor měsíčního přehledu poskytnutých právních služeb

Příloha č. 5 – informace pro klienta při přijetí osobních údajů advokátem“

3.3. Ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají beze změny.

4. Podpisy smluvních stran:

- 4.1. Smluvní strany shodně prohlašují, že si dodatek č. 2 před jeho podpisem přečetly a že jej podepisují ze své svobodné vůle, že neexistují překážky faktické, ekonomické či právní bránící jim v jeho uzavření, a že bylo dosaženo dohody o celém jeho obsahu, aniž by považovaly být i jedině jeho ujednání za nesrozumitelné.
- 4.2. Osoby podepisující tento dodatek č. 2 prohlašují, že jsou plně svéprávné v rozsahu této smlouvy a oprávněné tuto smlouvu podepsat.

V Ústí nad Labem

dne 16. 12. 2019

V Chlumci

Dne 19. 12. 2019

.....

Mgr. Jakub Kučera
advokát

.....

Palivový kombinát Ústí, státní podnik
Ing. Petr Lenc
ředitel státního podniku

PŘÍLOHA Č. 5

SMLOUVY O PRÁVNÍCH SLUŽBÁCH A PRÁVNÍM ZASTOUPENÍ

č. smlouvy klienta : OPR/KVI/013/18

č. smlouvy advokáta : 310 2018 02 02

uzavírané mezi **Palivovým kombinátem Ústí, státní podnik**, IČ 000 07 536, jakožto klientem a **Mgr. Jakubem Kučerou, advokátem**, IČ 66261559:

INFORMACE PRO KLIENTA PŘI PŘIJETÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ ADVOKÁTEM

Správce osobních údajů

Jméno: Mgr. Jakub Kučera, advokát
IČO: 66261559
Adresa: Masarykova 827/64
E-mail: xxxxxxxxxxxx
Tel: xxxxxxxxxxxx

Právní základ pro zpracování

- Smlouva o poskytování právních služeb
- Poskytování osobních údajů je povinností subjektu údajů – klienta (dále jen "*klient*"), která vyplývá z výše zmíněné smlouvy.

Účel zpracování

Poskytování právních služeb podle smlouvy uzavřené s klientem

Příjemci osobních údajů

- Orgány veřejné moci (např. soudy, správní orgány)
- Poskytovatelé údržby informačního systému advokáta
- Další příjemci dle potřeb a pokynů klienta (např. soudní znalci)

Doba zpracování osobních údajů

Osobní údaje budou zpracovávány po dobu platnosti výše zmíněné smlouvy a po jejím skončení s nimi bude naloženo dle platné právní úpravy, zejm. zákona č. 85/1996 Sb. (zákon o advokacii), zákona č. 499/2004 Sb. (zákon o archivnictví a spisové službě a o změně některých zákonů) a Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (Nařízení GDPR).

Práva klienta

Právo na přístup k osobním údajům znamená, že klient má právo od správce – advokáta získat informace o tom, zda zpracovává jeho osobní údaje, a pokud ano, o jaké údaje se jedná a jakým způsobem jsou zpracovávány. Klient má také **právo, aby správce-advokát** bez zbytečného odkladu **opravil na jeho žádost nepřesné osobní údaje**, které se ho týkají. **Neúplné osobní údaje má klient právo kdykoli doplnit.**

Právo na výmaz osobních údajů představuje jinými slovy vyjádřenou povinnost správce – advokáta zlikvidovat osobní údaje, které o klientovi zpracovává, pokud jsou splněny určité podmínky a klient o to požádá.

Klient má **právo, aby správce – advokát** v určitých případech **omezil zpracování** jeho osobních údajů. Proti zpracování, které je založeno na oprávněných zájmech správce – advokáta, třetí strany nebo je nezbytné pro splnění úkolu prováděného ve veřejném zájmu nebo při výkonu veřejné moci, má klient **právo** kdykoli **vznést námitku**.

Právo na přenositelnost údajů dává klientovi možnost získat osobní údaje, které správci poskytl, v běžném a strojově čitelném formátu. Tyto údaje může následně předat jinému správci, nebo pokud je to technicky možné, žádat, aby si je správci předali mezi sebou.

Právo kdykoli odvolat souhlas se zpracováním osobních údajů se neuplatní, jelikož osobní údaje klienta jsou zpracovávány z důvodu plnění smlouvy uzavřené s klientem, nikoli na základě souhlasu se zpracováním.

V případě, že bude klient jakkoli nespokojen se zpracováním svých osobních údajů prováděné správcem – advokátem, může podat stížnost přímo jemu, nebo se **obrátit na Úřad pro ochranu osobních údajů**.

Více informací o právech klienta je k dispozici na internetových stránkách Úřadu pro ochranu osobních údajů. (<https://www.uouu.cz/6-prava-subjektu-udaj/d-27276>)